

<p>PARITAIR COMITÉ VOOR DE GEZONDHEIDSINRICHTINGEN EN – DIENSTEN (PC 330)</p>	<p>COMMISSION PARITAIRE DES ÉTABLISSEMENTS ET DES SERVICES DE SANTÉ (CP 330)</p>
<p><u>Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2022 betreffende de verhoging van het forfaitaire gedeelte van de eindejaarspremie en tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2021</u></p>	<p><u>Convention collective de travail du 13 juin 2022 relative à l'augmentation de la partie forfaitaire de la prime de fin d'année et modifiant la convention collective de travail du 13 décembre 2021</u></p>
<p>Artikel 1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, en die behoren tot:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, met uitzondering van de categorale ziekenhuizen, de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen; - de forensisch-psychiatrische centra; - de revalidatiecentra waarvoor het Comité van de verzekering van het RIZIV, op voorstel van het College van geneesheren-directeurs, in toepassing van artikel 22, 6° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een overeenkomst heeft gesloten en die niet vallen onder de toepassing van artikel 5, §1, 1, 5° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; - de thuisverpleging; - de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België; - de medisch-pediatische centra; - de wijkgezondheidscentra. <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op artsen, met uitzondering van artsen die werkzaam zijn in de wijkgezondheidscentra.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.</p>	<p>Article 1er.</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et qui appartiennent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aux établissements qui sont soumis à la loi sur les hôpitaux, à l'exception des hôpitaux catégoriels, des maisons de soins psychiatriques et des initiatives d'habitation protégée; - aux centres de psychiatrie légale; - aux centres de revalidation pour lesquels le Comité de l'assurance de l'INAMI, sur proposition du Collège des médecins directeurs, en application de l'article 22, 6°, de la loi concernant l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a conclu une convention et qui ne tombent pas sous l'application de l'article 5, § 1er, 1, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; - aux soins infirmiers à domicile; - aux services du sang de la Croix-Rouge de Belgique; - aux centres médico-pédiatriques; - aux maisons médicales. <p>La présente convention collective de travail n'est pas d'application pour les médecins, à l'exception des médecins employés dans les maisons médicales.</p> <p>Par "travailleurs", on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.</p>

<p>Artikel 2.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het sociaal akkoord van de federale zorgsectoren van 12 november 2020, evenals in uitvoering van het protocolakkoord van 11 maart 2022 in het kader van de onderhandelingen over het budget van 100 miljoen euro aan maatregelen ter verbetering van de arbeidsomstandigheden in de zorg.</p>	<p>Article 2.</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord social des secteurs des soins fédéraux du 12 novembre 2020, ainsi que du protocole d'accord du 11 mars 2022 dans le cadre des négociations sur le budget de 100 millions d'euros pour les mesures d'amélioration des conditions de travail dans le secteur des soins de santé.</p>
<p>Artikel 3.</p> <p>§ 1. Het bedrag van 1.057,56 euro bedoeld in § 2 van artikel 3 van de CAO van 13 december 2021 betreffende de eindejaarspremie (geregistreerd op 7/6/2022 onder nummer 173231/CO/330) wordt verhoogd met een forfaitair bedrag van 400 euro bruto (werknemer), dat wordt opgenomen in het forfaitaire deel van de eindejaarspremie.</p> <p>§2. Deze forfaitaire som van 400 euro bruto werknemers bedoeld in §1 van dit artikel wordt geïndexeerd vanaf het kalenderjaar van betaling 2022 (zoals bepaald in artikel 3, §2 van de CAO van 13 december 2021).</p> <p>§3. De sociale partners erkennen dat deze maatregel alleen kan worden toegekend voor zover de kosten ervan daadwerkelijk worden gedekt door de financiële middelen die de bevoegde autoriteiten op recurrente basis garanderen.</p>	<p>Article 3.</p> <p>§1. Le montant de 1.057,56 euros visé au §2 de l'article 3 de la CCT du 13 décembre 2021 relative à la prime de fin d'année (enregistrée le 7/6/2022 sous le numéro 173231/CO/330) est augmenté d'un montant forfaitaire, intégré dans la partie forfaitaire de la prime de fin d'année, de 400 euros bruts (travailleur).</p> <p>§2. Ce montant forfaitaire de 400 euros bruts travailleur visé au §1^{er} du présent article sera soumis à indexation à partir de l'année civile de versement 2022 (tel que prévu à l'article 3, §2 de la CCT du 13 décembre 2021).</p> <p>§3. Les partenaires sociaux reconnaissent que l'octroi de cette mesure n'est possible qu'à concurrence de la prise en charge effective des coûts y afférents, par les moyens financiers que les autorités compétentes garantissent de manière récurrente.</p>
<p>Artikel 4.</p> <p>Voor de categorieën van werknemers die ten gevolge van de verhoging bedoeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst meer dan een dertiende maand zouden ontvangen, is het bedrag van de overschrijding te wijten aan het uitvoeringsproces van het sociaal akkoord van de federale zorgsectoren van 12 november 2020 en mag het geen precedent scheppen.</p>	<p>Article 4.</p> <p>Pour les catégories de travailleurs qui, en conséquence de l'augmentation visée à l'article 3 de la présente convention collective de travail, recevraient plus qu'un treizième mois, le montant du dépassement est dû au processus d'exécution de l'accord social des secteurs des soins fédéraux du 12 novembre 2020 et ne peut créer de précédent.</p>
<p>Artikel 5.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2022. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een</p>	<p>Article 5.</p> <p>La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er janvier 2022. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties</p>

<p>opzeggingstermijn van zes maanden, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten die alle ondertekenende organisaties hiervan in kennis stelt.</p> <p>De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de voorzitter van het paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en –diensten de betrokken organisaties in kennis heeft gesteld van de opzegging.</p>	<p>moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, qui en avisera toutes les organisations signataires.</p> <p>Le délai de préavis commence à courir à partir du premier jour du mois qui suit la date à laquelle le Président de la Commission paritaire des établissements et services de santé a avisé les organisations concernées de la dénonciation.</p>
<p>Artikel 6.</p> <p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering die zijn ondertekend door de voorzitter en de secretaris en goedgekeurd door de leden.</p>	<p>Article 6.</p> <p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>